



Dedicated to
and
Sung by
**FLORENCIO
CONSTANTINO**

ROMANZA

Sleep My Dearest



by
**PIETRO
VALLINI**

THE JOHN CHURCH CO
CINCINNATI NEW YORK
CHICAGO
LEIPSIC LONDON

Romanza

Sleep, my dearest

English translation by Frederick Gunster

PIETRO VALLINI

Lento

dolcemente e mollemente come in sogno

pppp

Dor - mi fan-ciul - la
Sleep, my dear - est,

mi - a _____ so - gna l'a - mo - re _____ so - gna l'a - mo - re
sleep, _____ rest and dream of love; _____ dream of _____ love, _____

poco più sensibile

che non hai per - du - - to _____ so - gno l'a - mo -
That for - ev - er - more is thine. _____ Dream of the yearn -

Copyright, MCMXI, by The John Church Company
International Copyright

re che di - vam - pa in co - re
ing, in this heart - of mine.

allargando *p*

che pos - sa - tu nel so - gno il me - sto li - u - to com -
Canst hear in thy dreams, the mourn - ful - lute, And the

p

pa - gno del - la fle - bi - le can - zo - ne fan - ciul - la u - di - re Del fe -
faith - ful hepherd's song so light - ly waft - ed by gen - tle zeph - yrs, That

del gar - zo - - ne
float to thee?

cresc. ed affrett.

con molto sentimento ed appassionato

Il me - sto li - u - to ti di - rà che sof - fro
The lute will tell thee of my an - guish,

con molto espressione ed affrettando

e la can - zo - ne di - rà che t'a - mo tan - - to.
And the song whis - per how I love and lan - guish;

dolcemente sussurando e

Nel li - u - to u - drai il do - lor _____ del
 Thou shalt hear in the lute, _____ The

leggerissimo

cuor _____ ch'i - o sof-fro _____ le no-te su - e di -
 long - ing of _____ my heart, _____ How in the lone - ly

ran ch'i - o pu - re ho pian - - - to
 hours - I've wept, - from thee a - - part.

pp *pp*

le no-te su _____ e ti toc - che - ran - no il cuor _____
Each ten-der note _____ per-chance shall touch thy heart. _____

pp *colla parte* *p*

dolcissimo

Dor - mi fan-ciul - la
Sleep, my dear - est,

pp *ppp*

mi - a _____ so - gna l'a - mo - re _____
sleep, _____ Rest and dream of love _____

pp *ppp*

armonioso *p*

affrett.

Detailed description: This system shows the beginning of a piece. It features a vocal line on a single staff at the top, which is mostly rests. Below it is a grand staff (treble and bass clefs) for the piano. The piano part starts with a melodic line in the right hand and a more rhythmic line in the left hand. The tempo and mood are indicated by the markings 'armonioso p' and 'affrett.'.

Dor - mi fan - ciul - la mi - a so - - -

Sleep on, dear heart, and dream, Dream

ppp

Detailed description: This system contains the first line of the vocal melody. The notes are: D4, E4, F#4, G4, A4, B4, C5, D5, E5, F#5, G5, A5, B5, C6, D6. The lyrics are written below the notes. The piano accompaniment continues below the vocal line, with a dynamic marking of 'ppp' (pianissimo) appearing towards the end of the system.

gna _____ l'a - mo - - - re.

of love.

Detailed description: This system contains the second line of the vocal melody. The notes are: G4, A4, B4, C5, D5, E5, F#5, G5, A5, B5, C6, D6. The lyrics are written below the notes. The piano accompaniment continues below the vocal line, ending with a final chord in the right hand and a few notes in the left hand.